Porównanie tłumaczeń II Koryntian 11:2

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Jestem zazdrosny bowiem o was Boga zazdrością zaręczyłem bowiem was jednemu mężowi dziewicę czystą postawić przy Pomazańcu |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Bo jestem o was zazdrosny Bożą zazdrością;\* gdyż poślubiłem was\*\* jednemu mężowi, aby stawić przed Chrystusem dziewicę\*\*\* czystą,\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Jestem zazdrosny bowiem (o) was Boga zazdrością. Zaręczyłem bowiem was. jednemu mężowi, (aby jako) dziewicę nieskalaną postawić przy Pomazańcu. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Jestem zazdrosny bowiem (o) was Boga zazdrością zaręczyłem bowiem was jednemu mężowi dziewicę czystą postawić przy Pomazańcu |

1. 1) <x>20 20:5</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>350 2:21-22</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>560 5:27</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>730 14:4</x>; <x>730 21:2</x> [↑](#footnote-ref-5)